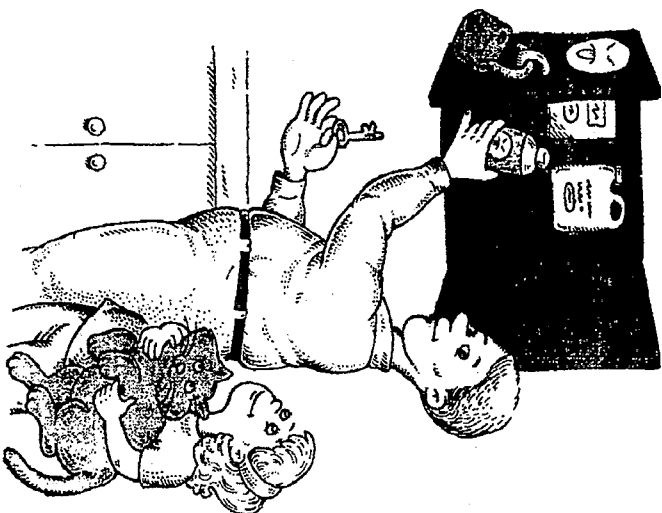




Ten Tips To Protect Children From Pesticide And Lead Poisonings Around The Home



These simple steps can help you save children from pesticide and lead poisonings around the home:

1. Always store pesticides and other household chemicals, including chlorine bleach, out of children's reach -- preferably in a locked cabinet.
2. Always read directions carefully because pesticide products, household cleaning products, and pet products can be "dangerous" or ineffective if too much or too little is used.
3. Before applying pesticides or other household chemicals, remove children and their toys, as well as pets, from the area. Keep children and pets away until the pesticide has dried or as long as is recommended on the label.
4. If your use of a pesticide or other household chemical is interrupted (perhaps by a phone call), properly redose the container and remove it from children's reach. Always use household products in child-resistant packaging.
5. Never transfer pesticides to other containers that children may associate with food or drink (like soda bottles), and never place rodent or insect baits where small children can get to them.
6. When applying insect repellents to children, read all directions first; do not apply over cuts, wounds or irritated skin; do not apply to eyes, mouth, hands or directly on the face; and use just enough to cover exposed skin or clothing, but do not use under clothing.
7. Wash children's hands, bottles, pacifiers and toys often, and regularly clean floors, window sills, and other surfaces to reduce potential exposure to lead dust.
8. Get your child tested for lead if you suspect he or she has been exposed to lead in either your home or neighborhood.
9. Inquire about lead hazards: When buying or renting a home or apartment built before 1978, the seller or landlord is now required to disclose known lead hazards.
10. If you suspect that lead-based paint has been used in your home or if you plan to remodel or renovate, get your home tested. Do not attempt to remove lead paint yourself. Call 1-800-424-LEAD for guidelines.

For more information about pesticides, call the National Pesticide Telecommunications Network at 1-800-858-7378. To order publications, call the National Center for Environmental Publications and Information at (513) 489-8190. For more information about lead, call the National Lead Information Center at 1-800-LEAD^{PI}, (in the District of Columbia, call (202) 833-4726). For information about how to get your home or child tested for lead poisoning, call your local/state health department.

Diez Medidas Para Proteger A Sus Niños De Los Pesticidas Y Envenenamiento Debido Al Plomo

Las siguientes medidas ayudarán a proteger sus niños de riesgos ambientales en el hogar:

1. Siempre almacene los pesticidas y otros químicos caseros, incluyendo blanqueador (cloro), fuera del alcance de los niños—preferiblemente en un gabinete con cerradura.
2. Siempre lea bien las instrucciones en la etiqueta antes de usar un pesticida, químico casero, o producto para animales domésticos porque estos pueden ser peligrosos o ineficaces si se usa más o menos que lo indicado.
3. Retire los niños, sus juguetes y los animales domésticos del área antes de aplicar los pesticidas y prevenga su ingreso hasta que se haya secado el pesticida o según la recomendación en la etiqueta.
4. Si interrumpe el uso de un pesticida o un químico casero (quizás debido a una llamada telefónica), deje bien cerrado el recipiente, fuera del alcance de los niños. Asegure que los químicos caseros estén empaquetados en una manera resistente a los niños.
5. Nunca cambie o mezcle los pesticidas a envases de otros productos que los niños puedan confundir con los de alimentos o bebidas (como botellas de refresco), y nunca deje cebos para roedores o insectos en sitios donde los niños puedan alcanzarlos.
6. Lea las instrucciones antes de aplicar un repelente a los niños; nunca aplique un repelente sobre llagas, heridas, cortaduras o piel irritada; nunca los aplique a los ojos, nariz o labios, las manos o directamente a la cara; y sólo use lo

suficiente para cubrir la piel o ropa según las instrucciones en la etiqueta, pero nunca aplique un repelente *debajo* de la ropa.

7. Lave frecuentemente las manos, biberones, chupones y juguetes de sus niños, y con regularidad limpie los pisos, alfeizares y otros superficies.
8. Si sospecha que sus niños hayan sido expuestos a plomo en la casa o en la vecindad, llévelos a que les hagan un análisis para detectar la presencia de plomo.
9. Informase sobre los riesgos relacionados con el plomo. Recuerde que al comprar o alquilar una casa o apartamento construida antes de 1978, el vendedor o propietario tiene la responsabilidad de revelar si existen riesgos relacionados con el plomo.
10. Si sospecha que su casa fue pintada con pintura que contiene plomo, o si contempla una renovación, busque asistencia profesional. No trate de quitar la pintura usted mismo. Llame al 1-800-424-LEAD para obtener principios generales.

Llame al National Pesticide Telecommunications Network (NPTN) marcando el 1-800-858-7378 para conseguir información sobre los pesticidas. Para ordenar publicaciones, llame al National Center for Environmental Publications and Information marcando el (513) 489-8190. Para obtener más información sobre los riesgos relacionados con el plomo, llame al National Lead Information Center marcando el 1-800-LEADFYI, en el District of Columbia, marque el (202) 833-4726. Llame a su departamento de salud para averiguar en donde se administran los análisis para detectar la presencia de plomo, o para buscar asistencia profesional si su casa fue pintada con pintura que contiene plomo.